

شركة أبوظبي لبناء السفن ش م ع

البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
31 مارس 2011 (غير مدققة)

# إرنست ويونغ

محاسبون مهنتيون  
مستوفى برتبة ١٣٦  
الطابق ١١ - برج الذهب  
شارح حمدان  
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +٩٧١ ٢ ٤١٧ ٤٠٠  
+٩٧١ ٢ ٦٦٧ ٧٥٢٢  
فاكس: +٩٧١ ٢ ٦٢٧ ٢٣٨٣  
www.ey.com/me

## تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة شركة أبوظبي لبناء السفن - شركة مساهمة عامة

### مقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة أبوظبي لبناء السفن ("الشركة") والشركة التابعة لها كما في ٣١ مارس ٢٠١١، والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١١ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤") هو من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة.

### النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).



بتوقيع:

ريتشارد ميتشيل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد: ٤٤٦

٢٧ أبريل ٢٠١١

أبوظبي

بيان الدخل المرحلي الموحد  
فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011 (غير مدقق)

الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2010 ألف درهم	الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011 ألف درهم	إيضاح
211.765	298.318	إيرادات العقود
(148.354)	(241.647)	تكاليف العقود
63.411	56.671	إجمالي الربح
39	1.056	إيرادات أخرى
(33.390)	(42.211)	مصاريف عمومية وإدارية
(4.189)	(5.120)	إستهلاك الممتلكات والآلات والمعدات
2.004	12.170	الربح من فروقات تحويل العملات
(42)	(1.797)	تكاليف التمويل، صافي
27.833	20.769	ربح الفترة
27.045	21.592	المتعلق بـ:
788	(823)	مساهمي الشركة الأم
27.833	20.769	حقوق الأقلية
12.76	10.19	الربح الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بمساهمي الشركة الأم (فلس)
		3

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

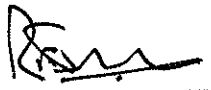
فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2010 ألف درهم	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011 ألف درهم	
27.833	20.769	الربح الإجمالي
49.831	(48.974)	(خسائر) إيرادات شاملة أخرى: صافي الحركة في القيمة العادلة لحماية التدفقات النقدية
<u>77.664</u>	<u>(28.205)</u>	إجمالي (الخسائر) الإيرادات الشاملة للفترة
76.845	(27.382)	المتعلق بـ:
819	(823)	مساهمي الشركة الأم
<u>77.664</u>	<u>(28.205)</u>	حقوق الأقلية
		إجمالي (الخسائر) الإيرادات الشاملة للفترة

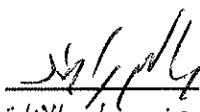
تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة ابوظبي لبناء السفن ش م ع

بيان المركز المالي المرحلي الموحد  
في 31 مارس 2011 (غير مدققة)

(مدققة) 31 ديسمبر 2010 آلاف الدراهم	31 مارس 2011 آلاف الدراهم	إيضاح	الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
263.404	267.254		الألات والمعدات
186.834	87.224		مبالغ مدفوعة مقدماً للموردين
4.946	-		مشتقات الحماية الفعالة الغير متداولة
455.184	354.478		
			الموجودات المتداولة
17.348	15.824		البضاعة
1.631.112	1.579.353		أعمال العقود قيد التنفيذ
319.481	307.742		المدنون والمصاريف المدفوعة مقدماً والمبالغ المستلمة مقدماً
26.002	112.059		الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق
1.993.943	2.014.978		
2.449.127	2.369.456		إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات
			حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم
211.992	211.992	5	رأس المال
51.936	51.936		الاحتياطي النظامي
92.494	92.494		الاحتياطي العام
149.054	170.646		الأرباح غير الموزعة
(17.589)	(66.563)		التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للمشتقات
10.600	10.600	6	أرباح نقدية مقترح توزيعها
498.487	471.105		
2.420	1.597		حقوق الأقلية
500.907	472.702		إجمالي حقوق المساهمين
			المطلوبات غير المتداولة
19.308	20.371		مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
-	24.317		مشتقات الحماية الفعالة الغير متداولة
1.889	3.105		دائنون آخرون
654.701	644.408		مبالغ مستلمة مقدماً من العملاء
675.898	692.201		
			المطلوبات المتداولة
685.253	574.534		دائنون ومبالغ مستحقة الدفع
464.019	430.764		مبالغ مستلمة مقدماً من العملاء
123.050	199.255		حسابات السحب على المكشوف لدى البنوك
1.272.322	1.204.553		
1.948.220	1.896.754		إجمالي المطلوبات
2.449.127	2.369.456		إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات

  
الرئيس التنفيذي، للشؤون المالية

  
عضو مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011 (غير مدقق)

إجمالي حقوق المساهمين ألف درهم	حقوق الأقلية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	التغيرات المتراكمة				الإحتياطي النظامي ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
			أرباح نقدية مقترح توزيعها ألف درهم	في القيم العادلة للمشتريات ألف درهم	الأرباح الغير موزعة ألف درهم	الإحتياطي العام ألف درهم			
344.856	647	344.209	21.199	(105.185)	80.661	92.494	43.048	211.992	الرصيد كما في 1 يناير 2010 (مدقق)
77.664	819	76.845	-	49.800	27.045	-	-	-	إجمالي الإيرادات (المصروفات) الشاملة للفترة
<b>422.520</b>	<b>1.466</b>	<b>421.054</b>	<b>21.199</b>	<b>(55.385)</b>	<b>107.706</b>	<b>92.494</b>	<b>43.048</b>	<b>211.992</b>	الرصيد كما في 31 مارس 2010
500.907	2.420	498.487	10.600	(17.589)	149.054	92.494	51.936	211.992	الرصيد كما في 1 يناير 2011 (مدقق)
(28.205)	(823)	(27.382)	-	(48.974)	21.592	-	-	-	إجمالي الإيرادات (المصروفات) الشاملة للفترة
<b>472.702</b>	<b>1.597</b>	<b>471.105</b>	<b>10.600</b>	<b>(66.563)</b>	<b>170.646</b>	<b>92.494</b>	<b>51.936</b>	<b>211.992</b>	الرصيد كما في 31 مارس 2011

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2010 ألف درهم	الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011 ألف درهم	إيضاح
27.833	20.769	الأنشطة التشغيلية
4.189	5.120	ربح الفترة
934	1.802	التعديلات للبنود التالية :
(39)	-	استهلاك الممتلكات والألات والمعدات
42	1.797	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
		إيرادات أخرى
		تكاليف التمويل، صافي
32.959	29.488	
(910)	1.524	التغيرات في رأس المال العامل:
(39.908)	51.759	البيضاة
187.775	111.349	أعمال العقود قيد التنفيذ
		المدينون والمصاريف المدفوعة مقدما والمبالغ المستلمة مقدما
(127.150)	(130.430)	الدائنون والمبالغ مستحقة الدفع
(90)	1.216	دائنون آخرون
(161.180)	(43.548)	مبالغ مستلمة مقدما من العملاء
(108.504)	21.358	النقد من (المستخدم في) العمليات
(42)	(1.797)	فوائد مدفوعة
(471)	(739)	مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
(109.017)	18.822	صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
	(8.970)	الأنشطة الاستثمارية
(6.680)	-	شراء ممتلكات وآلات ومعدات معدلة لحساب المبالغ المستلمة مقدما
39		الفوائد المستلمة
(6.641)	(8.970)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(115.658)	9.852	الزيادة (النقص) في النقدية وشبه النقدية
212.851	(97.048)	النقدية وشبه النقدية في 1 يناير
97.193	(87.196)	النقدية وشبه النقدية في 31 مارس

## 1 الأنشطة

شركة أبوظبي لبناء السفن - ش م ع - هي شركة مساهمة عامة مسجلة وتأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة (الإمارات). وتقوم بأعمال بناء وصيانة وفحص السفن والمراكب التجارية والعسكرية. تأسست الشركة وفقاً للمرسوم الأميري رقم 5 في تاريخ 12 يوليو 1995 وعنوان مكتبها الرئيسي المسجل هو ص ب 8922، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة مملوكة فعلياً بنسبة 40% لشركة مبادلة للتطوير و 10% لحكومة أبوظبي و 50% لأطراف أخرى.

كما تتضمن البيانات المالية الموحدة للشركة ما يلي:

اسم الشركة	مكان نشاط الشركة	نشاط الشركة	حصة الشركة
أبوظبي سيستمز انتجريشن	الإمارات العربية المتحدة	توريد وتفعيل النظم الإلكترونية المتكاملة وبرامج الحاسوب	57%
الخليج للخدمات اللوجستية والإسناد البحري	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات الدعم البحري	70%

وتملك الشركة 70% من أسهم GLNS. وتتطلب جميع القرارات المتعلقة بالسياسات والإجراءات قرار بالإجماع من قبل مجلس الإدارة. نتيجة ذلك تعتبر GLNS كياناً خاضعاً للسيطرة المشتركة.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناء على قرار مجلس الإدارة بتاريخ 27 أبريل 2011.

## 2 أساس الإعداد والسياسات المحاسبية

## 2.1 أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للشركة والشركة التابعة لها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (34)، إعداد التقارير المالية المرحلية.

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدراهم)، وهي العملة الرئيسية للشركة. تم تقريب القيم إلى أقرب ألف (ألف درهم) إلا إذا تمت الإشارة لغير ذلك.

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية لإعداد بيانات مالية كاملة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة السنوية للشركة كما في 31 ديسمبر 2010. إن نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011 لا تشير بالضرورة إلى النتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2011.

## 2.2 السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتوافق مع تلك السياسات التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010، باستثناء استخدام المعايير والتفسيرات الجديدة التالية كما في 1 يناير 2011:

- معيار المحاسبة الدولي رقم (32) الأدوات المالية: العرض - تصنيف الحقوق المصدرة (معدل).
- لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (14): الدفعات المقدمة للتمويل الأدنى اللازم (معدل).
- لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (19): سداد الإلتزامات المالية باستخدام أسهم الملكية.
- تحسينات للمعايير الدولية للتقارير المالية (صدر 2010).
- معيار التقارير المالية الدولي رقم (1): اعتماد أول مرة المعايير الدولية للتقارير المالية.
- معيار التقارير المالية الدولي رقم (3): إدماج الأعمال.
- معيار التقارير المالية الدولي رقم (7): إيضاحات الأدوات المالية.
- معيار المحاسبة الدولي رقم (27): اندماج البيانات المالية المنفصلة.
- معيار المحاسبة الدولي رقم (34): التقارير المرحلية الموحدة.
- لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم (13) برامج ولاء العملاء.

إن اعتماد هذه المعايير والتفسيرات، لم يكن له أي تأثير مادي على الأداء المالي وموقع الشركة.

## 3 الربح الأساسي والمخفض على السهم

يحتسب الربح الأساسي للسهم بتقسيم ربح الفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم ربح الفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة والمعدل للأدوات التي لها تأثير مخفض.

يوضح الجدول التالي الأرباح وحصص السهم عند احتساب العائد الأساسي على السهم:

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2010	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2011	
27,045	21,592	ربح الفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم (ألف درهم)
211,992	211,992	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة (ألف سهم)
12.76	10.19	الربح الأساسي والعائد المخفض للسهم (فلس)

كما في 31 مارس 2011، لم تقم الشركة بإصدار أي أدوات والتي قد تخفض الربح الأساسي للسهم عند التحويل أو الاستخدام.

## 4 النقدية وشبه النقدية

تشتمل النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية المرحلية على الأرصدة التالية في بيان المركز المالي المرحلي الموحد المختصر:

31 مارس 2010 ألف درهم	31 مارس 2011 ألف درهم	
97.332	112.059	أرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق
(139)	(199.255)	حسابات السحب على المكشوف
<u>97.193</u>	<u>(87.196)</u>	

## 5 رأس المال

31 ديسمبر 2010 ألف درهم (مدققة)	31 مارس 2011 ألف درهم	
211.992	211.992	أسهم عادية المصرح بها والمصدرة والمدفوعة كاملاً، قيمة كل منها درهم واحد

## 6 توزيعات الأرباح

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010، اقترح مجلس إدارة الشركة توزيعات أرباح نقدية بقيمة 0,05 درهم للسهم العادي (5% من القيمة الاسمية للسهم) والبالغة 10.60 مليون درهم (2009: 21.20 مليون درهم). تم اعتماد توزيع هذه الأرباح النقدية من قبل المساهمين في الجمعية العمومية التي عقدت في إبريل 2011.

## 7 الأدوات المالية

## التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

في 31 مارس 2011، كانت المجموعة تعمل الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة.

تستخدم المجموعة القيمة العادلة لتحديد وكشف القيمة العادلة للأدوات المالية حسب أسلوب التقييم:

المستوى 1: نقلت الأسعار (غير المعدلة) في الأسواق للأصول والمطلوبات المتطابقة.

## 7 الأدوات المالية (تتمة)

## التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تتمة)

المستوى 2: تقنيات جديدة حيث يمكن ملاحظة جميع المدخلات التي لها تأثير على القيمة العادلة المسجلة. بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى 3: التقنيات المستخدمة في المدخلات التي لها تأثير كبير على القيمة العادلة المسجلة غير المستندة على بيانات السوق.

مستوى 3 ألف درهم	مستوى 2 ألف درهم	مستوى 1 ألف درهم	ألف درهم
<b>السنة المنتهية في 31 مارس 2011</b>			
<b>المطلوبات بالقيمة العادلة</b>			
-	44.853	-	44.853
<b>عقود تحويل عملات آجلة- أنشطة الحماية</b>			
<b>السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010</b>			
<b>الأصول بالقيمة العادلة</b>			
-	6.647	-	6.647
<b>عقود تحويل عملات آجلة- أنشطة الحماية</b>			

خلال الفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 والمشمولة بالتدقيق لم يكن هناك تحويلات بين المستوى 1 والمستويات لقياسات القيمة العادلة. لم يتم أي تحويلات من وإلى المستوى 3 للقيمة العادلة.

## 8 الالتزامات الطارئة

أصدرت البنوك التي تتعامل معها الشركة، ضمن سياق أعمالها العادية، خطابات ضمان، لا يتوقع أن ينشأ أي التزامات مادية عنها، بحدود 2,472 مليون درهم (31 ديسمبر 2010: 2,428 مليون درهم) تتعلق بتنفيذ العقود والمبالغ المستلمة مقدما الناتجة عن عقود بناء السفن والصيانة والتي كانت قيد التنفيذ في نهاية الفترة.

## 9 الالتزامات الرأسمالية

بلغت المصاريف الرأسمالية المصرح بها والمتعاقد عليها كما في تاريخ الميزانية العمومية والتي لم يتم تكوين مخصص لها ما قيمته 44.5 مليون درهم (31 ديسمبر 2010: 41.5 مليون درهم).

## 10 موسمية النتائج

إن طبيعة عمل الشركة تجعل الدخل والمصروف يتحققان من دون أي تأثير موسمي. هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة قد جهزت بناءً على مبدأ الإستحقاق الذي يتطلب تسجيل الدخل والمصاريف بناءً على الكسب أو التحقق وليس على الإستلام أو الدفع خلال الفترة.